

Abstrakt

Předmětem této bakalářské práce je překlad úryvku vybrané části třetí kapitoly z knihy *English History Made Brief, Irreverent, and Pleasurable* od amerického historika Laceyho Baldwina Smithe. Náplní první části práce je samotný překlad první poloviny třetí kapitoly nazvané *History Worth Remembering (to 1485)*, která se zabývá představením anglické historie od jejího prvotního osídlení po období válek růží, které pro ostrov znamenaly nástup nového panovnického rodu a novou éru. Druhá část práce zahrnuje analýzu výchozího textu z hlediska vnětextových a vnitrotextových faktorů, zvolenou překladatelskou metodu a komentář vybraných překladatelských problémů a jejich řešení včetně přehledu překladatelských posunů.